

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea "Babeș-Bolyai"
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi Straine de Specialitate
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii ¹⁾	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Facultatea de chimie și inginerie chimică

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba franceză – curs facultativ limbaj specializat							
2.2 Titularul activităților de curs	Iulia Macaria							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Iulia Macaria							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestru	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ²⁾ Obligativitate ³⁾	OB C

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	-	3.3 seminar/ laborator/ proiect	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	-	3.6 seminar/ laborator/ proiect	42
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminar/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					6
Examinări					6
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	65				
3.8 Total ore pe semestru	42				
3.9 Numărul de credite ⁴⁾	3				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Exprimare orală și în scris la nivelul B1 al CECR.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	
-------------------------------	--

5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Sală de seminar Prezența obligatorie la 11 seminarii din 14 (pentru fiecare grupă, în funcție de nivelul de limbă)
--	---

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1 1 Cunoașterea contextelor și rolurilor socioculturale, a convențiilor de comunicare orală și scrisă în limba străină în termeni de receptare (citit/ascultat), producere (scris/oral) și strategii lingvistice.</p> <p>C1 2 Cunoașterea și înțelegerea contextelor și rolurilor, precum și a conceptelor, metodelor și a discursului/limbajului specific diverselor situații de comunicare profesională în mediul academic de limba străină, cu accent pe situația retorică, formele de comunicare scrisă și orală, etapele procesului de scriere, produsele scrisului academic din aria științelor sociale/exacte/umaniste, deontologia profesională și recunoașterea situațiilor de plagiat.</p> <p>C2 1 Interpretarea relației dintre mesajul oral sau scris și contextul său, identificarea tehnicilor argumentative și de construcție a mesajului de tip științific în limba străină, cu precădere în situații de comunicare academică și profesională.</p> <p>C2 2 Utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea diverselor modalități de comunicare scrisă în aria științelor sociale/exacte/umaniste (manuale, articole de specialitate, comunicări științifice, rapoarte de cercetare, prefețe și introduceri la cărți de specialitate, recenzii de carte de specialitate – suport scris și electronic), a convențiilor ce guvernează redactarea acestor texte precum și recunoașterea situațiilor de plagiat.</p> <p>C3 1 Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învățate în activități ghidate de receptare a textului scris (lectură critică) și de producere (redactare) vizând etapele procesului de scriere (planificarea, redactarea pe ciornă, revizuirea și forma finală), prezentarea și dezvoltarea ideilor, structura textului (globală și locală), strategiile de dezvoltare a vocabularului de specialitate, comunicarea verbală eficientă (stilul), construirea argumentației la standardele specifice ale limbii străine utilizate pentru studiu și comunicare în mediul academic, aplicarea tehnicilor de evitare a plagiatului (citatul, rezumatul, parafrizarea).</p> <p>C4 2 Organizarea de dezbateri, realizarea de proiecte individuale și de grup pe teme din domeniul de specializare.</p> <p>C4 1 Receptarea critică și producerea de mesaje orale sau scrise specifice comunicării științifice la nivel universitar (prezentări de proiecte, referate, recenzii, comunicări, lucrări de licență etc.) în limba modernă.</p> <p>Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare.</p> <p>C4 2 Utilizarea grilelor de criterii standard ale comunității academice/profesionale, cu accent pe cele practicate de publicațiile științifice internaționale în aria științelor sociale/exacte/umaniste, pentru evaluarea calității produselor academice (orale și scrise) în limba modernă.</p> <p>C5 Elaborarea unor lucrări scrise și prezentări orale originale în limba străină care să utilizeze principiile și tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilecte din aria de specializare: eseul (descriptiv, comparativ, argumentativ etc), raportul de cercetare, articolul științific, recenzia/prezentarea de carte, bibliografia adnotată, prezentarea la conferințe etc. Aceste produse vor fi elaborate pe baza lucrărilor curente ale studenților în domeniul de specializare.</p>
-------------------------	--

Competențe transversale	<p>CT1 Realizarea sarcinilor de lucru individuale pe baza modelelor de scriere și cu asistența profesorului, concretizate într-un portofoliu individual. Utilizarea componentelor domeniului studiului academic în limba străină în deplină concordanță cu etica profesională</p> <p>CT 2 Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi și în echipă, cu accent pe familiarizarea cu rolurile în cadrul echipei de lucru în mediu academic, concretizate în prezentări de tip comunicare de conferință pe tematică de specialitate.</p> <p>CT3 Conștientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe consolidarea și dezvoltarea cunoștințelor de bază ale managementului propriei învățări privind diferențele interindividuale, de gen și culturale, în procesarea informației. Utilizarea eficientă a unor instrumente de muncă intelectuală și a resurselor/tehnicilor/strategiilor de învățare: lectura rapidă, fișa de lectură, luarea notițelor, documentarea, organizatorii cognitivi</p> <p>CT4 Conștientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe rolul și utilizarea instrumentelor</p> <p>CT5 Realizarea de prezentări pe o temă propusă legată de cultura și civilizația franceză.</p>
-------------------------	---

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Studentii vor putea utiliza competent limba franceză, cel puțin la nivelul B2, în activitatea lor academică și în viitoarea activitate profesională.
7.2 Obiectivele specifice	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cunoașterea și înțelegerea aprofundată a contextelor și rolurilor, precum și a conceptelor, metodelor și a discursului/limbajului specific diverselor situații de comunicare profesională în mediul academic de limba franceză, cu accent pe situația retorică, formele de comunicare scrisă și orală, etapele procesului de scriere și produsele scrisului academic, precum și pe deontologia profesională. 2. Utilizarea cunoștințelor aprofundate pentru explicarea și interpretarea diverselor modalități de comunicare scrisă (genuri de texte științifice) și orală (comunicări științifice) și a convențiilor ce guvernează redactarea textelor științifice în limba franceză în contextul studiilor de licență și al comunității profesionale extinse (naționale și internaționale). 3. Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învățate în activități de receptare a textului scris și de producere vizând etapele procesului de scriere, organizarea și dezvoltarea ideilor, structura textului și strategiile de comunicare verbală orală și scrisă la standarde specifice limbii franceze specializate pentru discursul științific. 4. Elaborarea unor lucrări scrise și prezentări orale originale care să utilizeze principiile și tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilecte din aria de specializare. 5. Realizarea sarcinilor de lucru individuale în contexte de autonomie/independență. 6. Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi și în echipă, cu accent pe asumarea de roluri în cadrul echipei de lucru în mediul academic. <p>Traducerea și retroversiunea frazelor care implică folosirea timpurilor gramaticale studiate.</p>

	7. Managementul propriei învățări, diagnoza nevoilor de formare, monitorizarea și reflecția asupra utilizării eficiente a instrumentelor de muncă intelectuală și a resurselor/tehnichilor/strategiilor de învățare tradiționale și TIC.		
8.2 Curs și seminar	Metode de predare-învățare	Observații	
Seminar introductiv. Cunoaștere interactivă studenți-studenți, studenți-profesor. Prezentarea tematicii cursului și a bibliografiei.	Interacțiunea orală: student-student, profesor-studenți;		
Text grupa începători <i>Mon nouvel univers</i> Text grupă avansați <i>Un café pas comme les autres</i>	Lucrul în grup, exercițiul, discuția colectivă		
Text începători: <i>Une plume verte</i> Text avansați: <i>En direct de l'assemblée nationale</i> Exprimare scrisă, începători: Verbul I: timpul prezent, indicativ, verbele auxiliare <i>être, avoir</i> Exprimare scrisă, avansați: <i>Les verbes de troisième groupe au présent</i>	Lectura, exercițiul de vocabular și gramatică; Exprimare orală		
Text începători: <i>Des nouvelles de Célia</i> Text avansați: <i>Jour de vote</i> Exprimare scrisă, începători: timpul prezent, indicativ Exprimare scrisă, avansați: <i>Le Si Conditionnel</i>	Lectura, exercițiul de vocabular și gramatică, discuții; discuții și analiză de text, exercițiu audio		
Text începători: <i>Un oiseau étrange</i> Text avansați: <i>Au tribunal correctionnel</i> Exprimare scrisă, începători: timpul <i>passé composé</i> Exprimare scrisă, avansați: <i>Le Si Conditionnel</i> , exerciții de traducere	Lectura, expunerea opiniei personale, Munca în echipă, exercițiul		
Înțelegere orală începători : <i>Un oiseau étrange</i> Înțelegere orală avansați : <i>On m'a volé mon portefeuille</i>	Exercițiul audio, discuția, exercițiul de vocabular și gramatică;		
Text începători: <i>Paris</i> Text avansați: <i>Comprendre la jeunesse</i> Exprimare scrisă, începători: <i>l'imparfait</i> Exprimare scrisă, avansați: <i>la concordance des temps à l'indicatif</i>	Lectura, exercițiul de vocabular de specialitate, expunerea orală; lucrul în echipe		
Text începători: <i>Pas d'oiseaux en cage</i> Text avansați: <i>Travailler au parlement européen</i> Exprimare scrisă, începători: <i>le plus-que-parfait</i>	Lectura, expunerea, problematizarea, exerciții de vocabular și de gramatică		

Exprimare scrisă, avansați: <i>les rapports (antériorité, postériorité, simultanéité)</i>		
Înțelegere orală Începători: exercițiu audio <i>La journée</i> Avansați: vizionarea unui documentar scurt <i>Les fêtes en France</i>	Expunerea, exerciții de înțelegere orală Discuția ; munca în echipe ; activități de exprimare orală	
Text începători: <i>Rendez-vous chez le dentiste</i> Text avansați: <i>Jeu de scrabble</i> Exprimare scrisă începători: <i>masculin et féminin des adjectifs et des noms de professions</i> Exprimare scrisă avansați: <i>la forme passive</i>	Lectura, exercițiul de vocabular și gramatică, lucrul în echipă	
Exprimare scrisă începători și avansați <i>Le livre préféré</i>	Exercițiul de vocabular și gramatică, munca în echipe, familiarizarea cu folosirea conectorilor argumentativi	
Text începători: <i>Un emploi du temps</i> Text avansați: <i>Quelques produits bien français</i> Exprimare scrisă începători: <i>Singulier et pluriel des noms</i> Exprimare scrisă avansați: <i>L'article partitif</i>	Lectura, exercițiul de vocabular și gramatică, lucrul în echipe, dialog	
Text începători : <i>Voilà ma famille</i> Text avansați : <i>Invitation à la campagne</i> Exprimare scrisă începători : <i>singulier et pluriel des noms</i> Exprimare scrisă avansați : <i>L'absence d'article</i>	Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup și individuală	
Recapitulare expresii, timpurile verbale studiate, punerea cuvintelor studiate în contexte	Expunerea, exerciții recapitulative, discuția colectivă, dialogul	

Bibliografie: <ol style="list-style-type: none"> 1. Michèle Boulares et Jean-Louis Frérot, 1997, <i>Grammaire progressive du français, niveau avancé</i>, Paris, CLE international 2. Maia Grégoire, 1997, <i>Grammaire progressive du français avec 400 exercices, niveau débutant</i>, Paris, CLE International 3. Odile Grand-Clément, 2008, <i>Civilisation en dialogues</i>, Paris, CLE International 4. Laura Anghel, 2005, <i>Exerciții de gramatică franceză</i>, Bacău, Ed. Plumb, 5. Nicolas Laurent, Bénédicte Delaunay, 2012, <i>Beschrelle, la grammaire pour tous, toutes les règles, les outils d'analyse, une description précise de la langue française</i>, Paris, Hatier 6. Jacky Girardet, Jacques Pécheur, 2006, <i>Cahier d'exercices, campus1</i>, Paris, CLE International 7. Michèle Barféty, Patricia Beaujouin, 2005, <i>Expression orale, niveau 2</i>, Paris, CLE International 8. Arielle Bitton, 2015, <i>Vocabulaire illustré, Français langue étrangère</i>, Paris, Ellipses 	Sites Internet : www.tv5.org (documentaires) https://www.youtube.com/watch?v=ZStx36HbeiI . (documentaires) http://www.lemonde.fr/ (articles de spécialité) http://www.lefigaro.fr/ (articles de spécialité) www.bonjourdefrance.com (metoda de FLE) http://www.rfi.fr/
--	---




9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

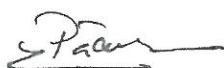
<ul style="list-style-type: none"> - politicile lingvistice la nivel global și european încearcă să răspundă nevoilor crescute ale unei piețe a muncii și a cercetării științifice internaționalizate, astfel că limbile străine pentru studiu academic și pentru scopuri specifice sunt reprezentate la nivelul multor centre universitare <ul style="list-style-type: none"> ▪ din țară (în domeniile vocaționale cum ar fi afacerile, dreptul, medicina, informatica, turismul dar și în cursurile ce vizează discursul științific în diverse domenii – chimie, fizică, științele educației, socio-umane și ale comunicării etc). A se vedea catedrele de profil și centrele de limbi străine din București, Timișoara, Iași, Tîrgu-Mureș, Alba Iulia, Oradea etc ▪ din străinătate (mai ales pe dimensiunile deprinderilor de studiu academic și al comunicării socio-profesionale), unde toate universitățile dispun de centre specializate în aspectele practice ale discursului specializat, jucând un rol esențial în formarea culturii instrucționale și academice. De exemplu: universitățile Harvard, Washington, North Carolina, Southampton, Darmouth, Essex, Leeds, Graz, Central European University, etc. - conținutul predării dezvoltă abilitățile și deprinderile necesare studenților pentru specificul muncii de studiu și cercetare academică în condițiile internaționalizării învățământului universitar - conținutul predării acoperă principalele aspecte practice în care se poate presupune că studenții vor folosi limba franceza în viitoarea lor profesie.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
----------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------

10.4 Curs			100%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	<ul style="list-style-type: none"> - prezența și participarea activă la cursul practic - îndeplinirea corectă și la timp a sarcinilor de lucru - însușirea vocabularului de specialitate - corectitudinea, fluența și adecvarea la cerință a limbii franceze (oral și scris) - capacitatea de a utiliza eficient limba franceza în contexte academice și profesionale specifice 	<p>Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10</p> <ul style="list-style-type: none"> • examen oral la sfârșitul semestrului • participarea activă la cursul practic • elaborarea unui eseu pe teme date 	<p>40%</p> <p>30%</p> <p>30%</p>
10.6 Standard minim de performanță			
<p>Studentii vor ști să</p> <ul style="list-style-type: none"> - utilizeze tehnici și strategii de ascultare, vorbire, citire și scriere pe teme din limbajul general de specialitate - utilizeze tehnici și strategii de învățare individuală pentru dezvoltarea competențelor de lectură a textelor academice, îmbogățire a vocabularului de specialitate utilizând resurse tipărite și electronice - redacteze texte academice (articol, eseu, raport de cercetare); prezentarea orală (seminar, dezbateri) - comunice în mediul academic prin intermediul proiectelor individuale și de grup. 			

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar	Semnătura titularului de curs practic
15.10.2018			

Data avizării în departament	Semnătura Directorului de departament
	

Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila Facultății